



hp usb pc  
web camera

p1978a

information guide  
allgemeiner leitfaden  
guide d'information  
guía de información  
guida informativa  
資訊手冊  
제품 정보 안내서  
podręcznik informacyjny  
справочное руководство



## Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation. Logitech™ is a trademark of Logitech.

## Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden. Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation. Logitech™ is a trademark of Logitech.

## Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation. Logitech™ is a trademark of Logitech.

## Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation. Logitech™ is a trademark of Logitech.

## Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation. Logitech™ is a trademark of Logitech.

## 注意

本文件所含資訊如有更改，饒恕不靈另行通知。惠普科技對本文件不做任何形式的保證，包括但不限於就銷售合適性及適合特定用途之默許保證。惠普科技對本文件之謬誤，或者由於本資料的供應——性能表現或使用所造成的直接或間接損害概不負責——在非惠普科技原廠供應的裝置或非計劃使用的裝置上所執行的硬體或軟體——惠普科技不需為其使用或可靠性承擔任何責任——本文件中包含的專利資訊受版權保護——版權所有，翻印必究。事先未獲得惠普科技許可，不得擅自影印、复制或本文件中的任何內容。

Acrobat® 与 Adobe® 是 Adobe Systems Incorporated 的商標，并且可能一已登記為某种法定。Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, 与 Windows NT® 是 Microsoft Corporation 在美國的註冊商標。Logitech™ 是 Logitech 的註冊商標。

## 알림

본 문서에 포함된 정보는 예 없이 변경될 수 있습니다. Hewlett-Packard 는 본 제품과 관련하여 시장성 및 특정 목적에 대한 적합성에 관한 암시적인 보증을 포함하는 어떠한 형태의 보증도 제공하지 않습니다. Hewlett-Packard 는 본 제품에 포함된 오류, 또는 본 제품의 설치, 운영, 사용과 관련하여 발생한 우연, 필연적인 손상에 대한 책임이 없습니다. HP 는 당사가 공급하지 않은 장비 또는 용도와 다르게 사용된 장비에 당사 하드웨어 또는 소프트웨어를 사용하여 발생한 문제 또는 신뢰성에 대해서는 책임지지 않습니다.

본 문서에는 저작권에 의해 보호되는 독점 정보가 포함되어 있습니다. 모든 권리는 당사가 소유합니다. 본 문서의 어떠한 부분도 Hewlett-Packard Company 의 사전 서명 동의없이 사진 복사, 복제, 혹은 다른 언어로 번역할 수 없습니다.

Acrobat® 및 Adobe® 는 Adobe Systems Incorporated 의 상표이고 특정 관할 구역에서 등록 상표일 수 있습니다. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, 및 Windows NT® 는 Microsoft Corporation 의 미국 등록 상표입니다. Logitech™ 은 Logitech 의 등록 상표입니다.

## Nota

Firma Hewlett-Packard zastrzega sobie prawo wprowadzania bez uprzedzenia zmian w opisanym w tym dokumencie sprzęcie i oprogramowaniu. Hewlett-Packard nie udziela żadnych gwarancji odnośnie zawartej w tym materiale treści, w tym również, ale nie wyłącznie, gwarancji domniemyanych co do jej wartości rynkowej lub przydatności do określonych celów. Firma Hewlett-Packard nie odpowiada za błędy, które mogą wystąpić w przedstawianym materiale, jak również za szkody pośrednio lub bezpośrednio związane z wykorzystaniem zawartych w nim informacji. Hewlett-Packard nie przyjmuje odpowiedzialności za działanie swoich programów lub urządzeń w powiązaniu ze sprzętem nie pochodzącym od firmy Hewlett-Packard lub ze sprzętem, dla którego dane oprogramowanie lub urządzenie nie jest przeznaczone. Materiał zawarty w tym dokumencie jest chroniony prawem autorskim. Wszelkie prawa są zastrzeżone. Kopiowanie, reprodukcje bądź tłumaczenie tego dokumentu, w całości lub części, wymaga uprzedniej pisemnej zgody firmy Hewlett-Packard.

Acrobat® oraz Adobe® są znakami towarowymi firmy Adobe Systems Incorporated i mogą być zastrzeżone w niektórych prawodawstwach. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® i Windows NT® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation, zarejestrowanymi w USA. Logitech™ jest znakiem towarowym firmy Logitech.

## **Предупреждение**

Информация в этом документе может быть изменена без уведомления. Hewlett-Packard не предоставляет относительно данного материала никаких гарантий, включая, но не ограничиваясь, предполагаемую гарантию высоких коммерческих качеств данного изделия и его соответствия конкретным целям.

Hewlett-Packard не несет ответственности за ошибки в этом документе, а также за случайный или преднамеренный ущерб, полученный в связи с доставкой, исполнением или использованием данного материала. Hewlett-Packard не несет ответственности за работу и надежность своего аппаратного и программного обеспечения при его использовании с оборудованием, которое для этого не предназначено или не было поставлено компанией Hewlett-Packard. Этот документ содержит информацию, подлежащую защите авторским правом. Все права защищены. Никакая часть этого документа не может быть скопирована, воспроизведена или переведена на другой язык без предварительного письменного разрешения Hewlett-Packard Company.

Acrobat® и Adobe® – торговые марки Adobe Systems Incorporated, которые могут быть зарегистрированы в некоторых юрисдикциях. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® и Windows NT® – зарегистрированные в США торговые марки Microsoft Corporation. Logitech™ – торговая марка Logitech.

# 4 Español

## Bienvenido

Enhorabuena por haber adquirido una cámara web USB para PC de HP. En este documento se incluyen instrucciones para montar su cámara web USB y también se explican las limitaciones de la cámara.

### Contenido del kit

El kit de la cámara web USB para PC de HP contiene lo siguiente:

- 1 cámara web USB para PC de HP
- 2 bases de cámara USB para PC de HP
- 1 CD-ROM con software y controladores
- 1 adhesivo con el número de referencia para solicitar soporte a HP
- 1 *Guía de Instalación*
- 1 documento *Atención usuarios de Windows 2000*
- 1 *Guía de Información* (este documento)

## Limitaciones conocidas

El CD-ROM en el que se suministran el software y los controladores contiene aplicaciones que le permitirán utilizar su cámara web USB en Internet. Las aplicaciones le permitirán:

- crear un álbum web
- crear una cámara web
- transmitir un vídeo en directo

Estas funciones podrán no estar disponibles si utiliza la cámara en un gran entorno de oficina con un firewall y proxies. En este caso, póngase en contacto con el administrador de la red.

Las siguientes funciones sí estarán disponibles:

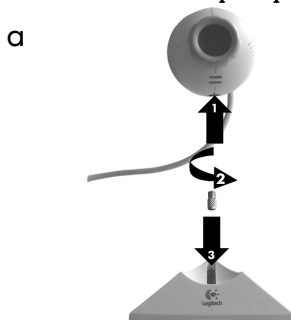
- creación de vídeos e imágenes
- mensajes de correo electrónico con vídeo

## Cómo montar cámara USB

Con la cámara web USB para PC de HP se suministran dos bases de cámara.

El soporte de la cámara (a) se utiliza con monitores de tubo de imagen y algunos monitores LCD. HP recomienda utilizar el pedestal de la cámara (b) con OmniBook y la mayoría de los monitores LCD.

- 1 Monte el ojo y la base de la cámara de la manera mostrada.
- 2 **Sitúe el adhesivo con el número de referencia para solicitar soporte a HP en la parte posterior del ojo de la cámara USB.**



### NOTA

La base o la abrazadera de sujeción de su cámara pueden ser diferentes a las que aparecen en la figura.

---

## Cómo utilizar la cámara USB

### **NOTA**

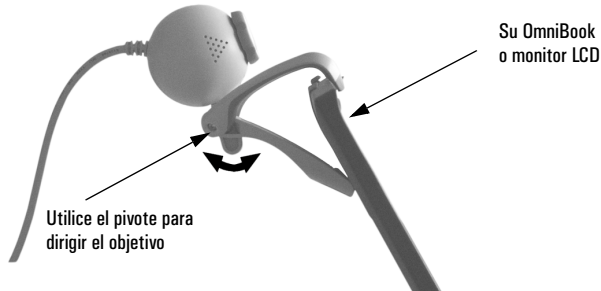
La cámara web USB de HP se puede utilizar con los sistemas operativos Windows 98 SE, Windows 2000 y Windows XP. Los usuarios de Windows 2000 deben leer el documento *Atención usuarios de Windows 2000* que se incluye en el kit. Windows XP detecta automáticamente la cámara USB cuando ésta se conecta por primera vez y usa el controlador nativo adecuado. No es necesario usar el CD-ROM suministrado. Las instrucciones de instalación del software figuran en la *Guía de Instalación* de Logitech. Windows XP no admite todas las funciones de la cámara USB.

### Cómo colocar la cámara USB

Consulte la *Guía de Instalación* de Logitech para obtener información acerca de la manera de conectar la cámara USB al computador.

Una vez que se haya reiniciado el computador, aparecerá la ventana QuickCam Test de Logitech. Esta ventana muestra la vista desde la cámara USB.

Asegúrese de que la cámara USB está situada en una posición central encima del monitor. Si está utilizando la cámara USB con la abrazadera de sujeción de la misma, sitúela sobre el OmniBook o el monitor LCD de la manera que se muestra a continuación:



Si está utilizando la cámara USB con la base de cámara, sitúela sobre el monitor con el logotipo de Logitech que aparece en el soporte de la cámara orientado hacia usted (consulte la figura siguiente). Dirija el objetivo inclinando el ojo de la cámara hacia arriba o hacia abajo hasta que la imagen de la ventana QuickCam Test de Logitech sea satisfactoria.



### Cómo ajustar el enfoque

Gire el anillo de enfoque de color gris en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario para ajustar el enfoque, hasta que la imagen mostrada en la ventana QuickCam Test de Logitech sea satisfactoria.

---

## Garantía de hardware de HP

Este accesorio de HP está cubierto por una garantía de hardware limitada durante el periodo de un año a partir de la fecha de compra por parte del usuario final original. El tipo de servicio ofrecido consiste en la devolución a un centro de servicio de HP o de un distribuidor autorizado de reparación. Siempre que Hewlett-Packard lo considere oportuno, se reparará un accesorio defectuoso o se sustituirá por uno nuevo, ya sea del mismo tipo o de un modelo equivalente. Si el accesorio en cuestión ha sido comprado y utilizado con un PC HP, estará cubierto por la garantía del PC, bajo las mismas condiciones de servicio y de duración. Consulte el documento de garantía proporcionado con el PC HP para informarse sobre las limitaciones, la responsabilidad del cliente y las demás condiciones de la garantía.

PARA TRANSACCIONES DE CONSUMIDORES RESIDENTES EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA: LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA INCLUIDOS EN ESTE ACUERDO, A EXCEPCIÓN DE LOS LEGALMENTE PERMITIDOS, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN NI MODIFICAN, SINO QUE SE AÑADEN A LOS DERECHOS OBLIGATORIOS LEGALES APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO AL CLIENTE.

Para solicitar los servicios de soporte de HP, visite los siguientes sitios web de HP:

soporte para HP Vectra: [\*\*www.hp.com/go/vectrasupport\*\*](http://www.hp.com/go/vectrasupport)

soporte para HP Brio: [\*\*www.hp.com/go/briosupport\*\*](http://www.hp.com/go/briosupport)

soporte para HP Kayak: [\*\*www.hp.com/go/kayaksupport\*\*](http://www.hp.com/go/kayaksupport)

soporte para HP e-pc: [\*\*www.hp.com/go/e-pcsupport\*\*](http://www.hp.com/go/e-pcsupport)

---

## Información reglamentaria

### FCC Class B (for USA Only)

#### Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the distance between the equipment and the receiver.

Connect the equipment to an outlet on a different circuit to the one the receiver is connected to.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted using HP-supported peripheral devices or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate.

For compliance information ONLY, USA contact: Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. Phone (650) 857-1501.

### Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### Notice for Japan

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### Notice for Korea

#### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.







i n v e n t

Part Number: P1978-90127  
Printed 10/01 in

Paper not bleached with chlorine



**P1978-90127**